

Trentoner Donauschwaben Nachrichten

Volume 12 Issue 4

October-December 2012



Points of Interest

- Kitchener was founded by Lancaster, PA Mennonite, Joseph Schneider in 1807 on over 600 acres, along with his fellow German Mennonites and German Lutherans. The Donauschwaben followed in the 20th century.
- It was originally called Berlin from 1833-1916. Twenty-five percent of the population claim German ethnicity. During World War I it was re-named Kitchener.
- Kitchener-Waterloo claim to hold the largest Oktoberfest in North America.
- Over 15 German clubs from that area participate in the 12 days with over 40 separate events. This years event was held October 5-18. Source: >www.oktoberfest.ca<.
- Our newsletter is copyrighted ©. All rights reserved. Contact the Club for permission to reprint.

Inside this issue:

Club Matters	2
Treffen Pictures	3
Membership News	4
Deutsche Ecke	5
Newsletter Sponsors	8
Pictures of Club Schule & Dance	10 11
Club Events	14

Donauschwaben Landestreffen 2012

This years Treffen was held at the Schwaben Club in Kitchener, Ontario, Canada. Our Canadian hosts did a great job. The clubhouse is a two-story structure, with several bars, a kitchen, banquet/dance hall and a very nice Donauschwaben museum.

Our club members arrived over a two day period, some on Thursday and the rest throughout the day on Friday. Some of us made a stop at Niagara Falls and Toronto on the way to Kitchener.

Our friends at the United German-Hungarian Club also arranged for a bus to make the trip and several of the Philadelphia Donauschwaben and our club members took advantage of that option. Ray Martini flew up from Texas and daughter, Kathleen, came in from Ohio from college on the Cleveland Donauschwaben bus .

Our members and some from the Philly and UGH clubs stayed at the Four Season Hotel in nearby Cambridge. Naturally we partied there throughout the weekend when not at the Schwaben club.

We were greeted with open arms by our hosts on Friday during the day and at the “mixer” during the evening. Music Friday was supplied by the Golden Keys as we dined on schnitzel platters.

Saturday morning some of us toured Kitchener and took in the Josef Schneider House (founder of Kitchener, previously named Berlin), the Amish Farm Market and other sites around town.

Back to the hotel we returned to change into our trachten for the Grand March at 2pm (see picture on page 2). What a great tradition. As always it was “sehr heiss” (very hot). But we survived the march, introductions and welcoming speeches. This was followed by the Jungen friendship dance. We then crossed the street to the Schwaben Hall and the festivities, club dances, German bands, ethnic articles/book/clothes shopping, crafts for the kids, fellowship, food and beer! The dance groups alternated Saturday and Sunday between performances upstairs in the clubhouse and downstairs in the tent. As always our Philly-Trenton dance group performed well, as did our friends from the UGH. After returning to the hotel that night the party continued on.

Sunday started off with a morning church service at the club, some meetings and then back to the dancing and fun. Sunday proved to be a bit cooler, especially in the main tent. The celebrations drew to a close Sunday night with sad goodbyes to our fellow Schwobs as we prepared for the trip home the next morning.

Monday morning we left for home, were greeted by a long line at the border back to the USA and rain as we entered central New York. The three vehicle Brandecker caravan was held up as Paul’s car was pulled over and searched. Must have been those three NJ kids (Paul, Joe & Brittaney) that stood out? We arrived home at dinner time on Monday, a long trip home but safe and sound.

We look forward to all attending the 2013 Treffen in Detroit, MI. Mark your calendars and see you then. *DJB.*



Club Matters & Members

Meeting November 7th—Wednesday.

The club's bi-monthly business meeting will be held this Wednesday, November 14th at 7:30 PM sharp. All members are invited to attend. We'll discuss ongoing challenges and club events, past and future. Join us.

(Photo of the parade grounds by Adam Martini)



Schwabens from around globe come for festival

KITCHENER — The Schwabens are coming. About 1,300 of them from across North America and Europe are landing in Kitchener this long weekend to dance, sing and eat for their annual celebration. George Kraehling, president of the Kitchener Schwaben Club, said this is the first year they have hosted the Labour Day festival. It migrates to one of 18 partner cities throughout Canada and the U.S. each year. “The energy of the last couple of days has just been going up,” Kraehling said.

Though many people trace their recent ancestry to the former Yugoslavia, the Schwabens or Danube Swabian people remain united by the music and dance of their storied German history. The culture stems from a mass migration of German farmers and crafts people down the Danube River following the Roman, Polish and Lithuanian defeat of the Ottoman Empire’s siege of Vienna near the end of the 1600s.

Close-knit communities settled in Hungary, Romania and Yugoslavia, but were divided after the First World War when political boundaries were redrawn. Thousands escaped Communist persecution after the Second World War through a mass migration to North and South America, “the land of opportunity,” said Kraehling. Today, approximately 400,000 Schwabens are in the Americas, 500,000 in Germany and 125,000 in other parts of the world.

Kraehling said the first Labour Day festival began in the early 1950s among the various North American Schwaben clubs that formed as a place where German people could find support within their new communities.

The Kitchener festival grounds will be anchored by a tent on the 81-year-old club’s King Street East property. It kicks

off Friday with an Oktoberfest-style evening. Then parades, dances and other activities are set to fill Saturday and Sunday on the playing fields of nearby Eastwood Collegiate. “We’re taking a lot of pride in highlighting the city of Kitchener as well as our club,” said Kraehling. “Having everybody come here ... it’s a thrill for us.”

Source: Janek Lowe, *The Record*, Fri Aug 31 2012

Kitchener hosts 1,300 Schwabens for annual homecoming

KITCHENER — It may have taken over 60 years, but the Schwabens finally converged on Kitchener this long weekend. At first glance, one may paint them simply as people of German descent. But 15-year-old Kerstin Rieg of Chicago will be the first to say that she is not simply German, but Danube Schwaben.

“We all group together and work together to keep our culture alive.” It’s this difference relished by Rieg that helps to define what knits together each of the 1,300 guests, who came from 18 different clubs across North America. “You plan everything, you try to picture it, but until you see the tent up, until you see all the people here ... it’s an amazing feeling of pride,” said George Kraehling, director of the Kitchener Schwaben Club.

It is the first time the 60-year-old festival has been held in Kitchener. The huge tent set up beside the King Street East club is a showcase for their distinct German culture. Dancers spin to the oom-pah-pah of polka music as happy crowds raise pints of beer.

Elizabeth Burneister was among a group of 55 people from Los Angeles who make the annual Labour Day pilgrimage to the festival, which is held in a different city each year. She likes to celebrate her identity, and sees the event an opportunity to contribute to the preservation of their cherished heritage.

There are no other Schwaben groups in Los Angeles; most who chose America, settled in the Midwest. But regardless of the great expanses that divide them across the continent throughout most of the year, “seeing this is like coming home,” Burneister said. “It’s important to sit down with grandma and grandpa and to hear the stories of what they went through,” said Kraehling. “We think it’s important to nurture the young people, give them the ability to see the culture, participate in the culture, be enthused by the culture.”

Joseph Stein, president of the American Aid Society of German Descendants, grew up in Chicago as part of the mass immigration of 17,000 Danube Schwabens after the Second World War. He said their displacement only served to create a stronger unity. “If you don’t appreciate where you’re from, you don’t appreciate yourself,” said Rieg.

Source: Janek Lowe, *The Record*, Tue Sep 4 2012

Note: the next Donauschwaben Treffens are: Detroit, MI in 2013, Milwaukee, WI in 2014 and Los Angeles, CA in 2015. So mark your calendars.

Donauschwaben Landestreffen at Kitchener, Canada 2012



Niagara Falls and Toronto, Canada



Kitchener, Canada



Membership News



2012 Club Officers & Newsletter Staff

Joseph Brandecker, Jr., President. **Dennis J. Bauer**, Vice President/Newsletter Editor
Bob & Kim Walter, Vice Presidents/Club Photographers
Alfred Tindall, Treasurer.

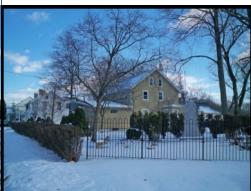
Hans Martini, Secretary. **Eva Martini**, Recording Secretary
Staff Writers: Hans & Adam Martini, Andy Franz, Christa Tindall Pullion & Michael Lenyo & others
Melanie Brandecker, Newsletter Copy Editor

AutoKlub Leader: Terry Huff

Website Committee: Tom Rubino—Web Master, Dennis J. Bauer & Terri Penrith

Genealogical & Historical Researcher: Dennis J. Bauer

Club Maintenance in the Works



Our clubhouse was built before 1876, believe it or not. Wow! But, we need to take care of our historic structure and the grounds that surround it, so if you can help please contact an officer or email the club at >dsatrenton@aol.com< . Painting, cleaning, yard work, and light carpentry are all on the agenda. **The club did not receive any major damage during Hurricane Sandy to our relief.**



NEW MEMBER—The club members welcome our new member **Ashley Brandecker** of Clifton, NJ. Ashley is a cousin to our President **Joe Brandecker**.

Membership Happenings (births, engagements, weddings, deaths, anniversaries, vacation trips, graduations, etc.)



Get Well to members, **Jake Bauer, Jim Lieblang, Bob Walter, Harold Huff, Adam Martini, Maria Petty, Maria Prummer, Hilde Schintzler** and **Dennis Bauer** and those that we were not aware of .



Congratulations: Member **Sean Michael Jakober** married **Lindsay Brooke Frey** (picture), 28 October 2012 at the River House in St. Augustine, FL.

Also to **Helga Kusenko's son, Kurt G.** on his marriage to **Shawn M. Carter**, 19 August 2012 at Disney's Wedding Pavilion in Florida. Good luck to the all the newly weds from the club members.



Passing: Dear Members and Friends of the Donauschwaben, It is with great sadness that we must note the tragic passing of long time club member **Joseph "Joe" Dlubak** on October 23, 2012 Just 49 years of age, Joe will be remembered as a friendly and kind hearted individual whose quick smile and easy

going nature could always be counted upon. We gratefully acknowledge the contributions he made to the club's well-being over the years and recall with fondness the many good times we enjoyed together. The Donauschwaben extends its sincerest condolences to his family and friends. May he Rest in Peace, Amen.

Also it was with surprise and sadness that we learned of the sudden passing of club member **Josef Koch** in mid August.

Born in 1928 in the Donauschwaben town of Aldersdorf in Baranya, Hungary, Herr Koch contributed much to our local German community and was a true champion of German culture and heritage. Among other things, he served as president of the German American Society. More recently, Josef made several contributions to our own club, including the beautiful wedding gown worn by his mother which he donated to our new Donauschwaben museum. His sharp wit and personable nature will be missed by all. He was married to the late Dr. Aida Koch (M.D.) with whom he had four children. To his family and many friends, the Trenton Donauschwaben extends its sincerest condolences. May he Rest in Peace, Amen.

And our dear member **Jim Brunner** passed away at home Sunday 16 September 2012. He is survived by wife Evelyn, son, grandchildren and other family members. Jim grew up in Langhorne, PA and was an active member of the club, a side kick to Herr J at the pig roasts, Schlachtfests and always at the front gate during our yearly auto show. An avid German car owner, Jim owned a variety of Porsches, Mercedes Benz' & BMWs over the years and was a active member of our AutoKlub. He was also a past member of the Cannstatter Verein and was retired from Rohm and Haas. Jim was proud of his German ancestry and will be greatly missed at all our events. Memorial contributions can be sent to ALS Assoc., 321 Norristown Rd., Suite 260, Amber, PA.



Deutsche Ecke, Suite I



bis wir vor dem Schwaben Club in Kitchener halt machten. Ja, die Reise war sehr angenehm und so war die Versorgung während der Fahrt. Marlene und ihre tüchtigen Helferinnen hatten wieder alles im Griff, wen es ums Essen geht. Die Ungarn-Deutschen, servierten von chips bis eigengebackenem Kuchen, von „costum sandwiches“ und natürlich ein guter Schnaps sowie Bier war auch dabei. Ja, so gehen wir Donauschwaben auf eine Reise, wir haben alles dabei. Wir wollen Bill Galgon und den Frauen von seinem Verein recht herzlich danken für alles was sie für uns getan haben.

Die Fahrt rollte reibungslos bis zur Landesgrenze USA-Kanada. Vor der Grenze wurde die Strasse breiter und es kam mir vor, wir kommen zu einem riesengrossen Parkplatz, den die Auto bewegten sich kaum. Also ein Stau von europäischem Ausmass. So etwas hat es in meinen jüngeren Jahren nicht gegeben. Wir besuchten Kanada oft damals, meine Frau und ich sowie unsere drei Kinder. Ich liebe den Norden, oft im Sommer packten wir Zelt, Kanu und Fischrute und suchten Seen und Flüsse um in diesem nordlichen Paradies einige Wochen zu verbringen.

Jedenfalls unserer Fahrer fand nach einer guten halben Stunde ein Weg aus diesem Stau zu einem Gebäude für Busse. Dort mussten wir hinein marschieren mit unserem Pass und einige Fragen beantworten. Eine meiner drei Fragen war, in welchem Land ich Staatsbürger bin. Ich glaubte ihn nicht richtig verstanden zu haben, da er meinen USA Passport in der Hand hatte, der einige Stempel aufzeigte von Europa, Karibik und Mexiko. So endlich stotterte ich, dass ich ein USA Bürger bin. Er gab mir einen Blick und liess mich dann laufen.

Nachher ging es sofort weiter, Richtung Kitchener; was mich sehr überraschte war der viele Verkehr in Kanada. Für lange Strecken konnten wir nur langsam vorankommen. So war es auch in Kitchener, überall Verkehr, es kommt mir vor, das die Kanadier auch unruhiger geworden sind und das Auto jetzt eine grosse Rolle spielt in deren Alltag.

Continued on page 6

Treffen der Donauschwaben USA – Kanada - 2012 in Kitchener, Kanada By Adam Martini

Die Zeit seit dem letzten Treffen in Mansfield, Ohio, in 2011, verging so schnell, vielleicht empfinde ich das nur so, da ich mit meinen 75 Jahren auf dem Buckel sich scheinbar alles etwas schneller bei mir vorbei zieht.

Diesesmal besuchen wir Amerikaner unsere kanadischen Landsleute in Kitchener, Ontario.

Die Strecke nach Kitchener ist lang, wir haben viele alte Leute, daher hofften wir für einen Bus der uns gut und heil dort hinbringt und auch wieder zurück zu unserer schönen Philadelphia-Trenton Heimat.

Die Deutsch-Ungarn von Oakford mit ihrem Präsidenten Bill Galgon und seiner tüchtigen Frau Marlene besorgten den Bus und Fahrer, und machten es für uns Trentoner wieder möglich mit ihnen fahren zu können und die sehr schöne Fahrt über Niagara auch in Ruhe zu geniessen.

Natürlich unsere jüngeren Familien liessen es sich nicht nehmen mit ihren eigenen Auto die Reise zu unternehmen.

Jedenfalls dauerte es gute neun Stunden

NIAGARA FALLS



ADVENTURE PASS

IHR ANGEBOTSPAKET FÜR EIN EINZIGARTIGES NIAGARA-FALLS-ERLEBNIS
nur bei Niagara Parks



Journey Behind the Falls
Es droht wie Donner, und der Anblick ist Ehrfurcht gebietend! Machen Sie eine Exkursion hinunter direkt hinter die Niagarafälle, und stehen Sie dort, umgeben von Nebel und Glöck.



Maid of the Mist
Wasser braust überall um Sie herum, während Sie die Eindrücke dieser unvergesslichen Bootsfahrt „absorbieren“.



Niagara's Fury
Versetzen Sie sich 10.000 Jahre zurück und erleben Sie die Entstehung der Niagarafälle. Erfahren Sie die Macht und Schönheit der Natur in 4D.



White Water Walk
Entdecken Sie tief unten in der Schlucht, der Niagara Great Gorge, tobendes Wildwasser. Auf dem Spaziergang entlang der hölzernen Uferpromenade sehen Sie einige der wildesten Stromschnellen der Welt.

SPAREN SIE 30 % FÜR 4 TOP-ATTRAKTIONEN
In dem Angebotspaket sind Autobustransport an zwei aufeinander folgenden Tagen sowie kostenlose Ermäßigungsgutscheine für das Butterfly Conservatory, Whirlpool Aero Car und Vieles andere mehr eingeschlossen. Die Karten sind von Mitte April bis zum 24. Oktober gültig.

ERWACHSENENPASS
19 Jahre und älter

\$44.95*

KINDERPASS
6 - 12 Jahre

\$32.95*

KIDS BIS ZU 5 JAHREN GRATIS!

© 2012 Niagara Parks Commission

Deutsche Ecke, Suite 2



Continued from page 5 Treffen

Endlich um zirka 16 Uhr standen wir vor dem Kitchener Schwaben Club. Das Haus, sowie das grosse Zelt war eingezäunt mit einem hohen Drahtzaun. So ähnlich wie die Filmserie „Stallag 13“. Um nach innen zu gelangen musste man dem Zaun entlang zu einen kleinen Eingang im Hinterhof (parkinglot) gehen. Die ganze Sache hat etwas mit dem Alkoholgesetz zu tun. Wen man aber das kleine Eingangs-Labyrinth hinter sich hatte und dann auf einem freien Platz steht, konnte man wählen entweder das Zelt oder das Klubhaus, beide Gebäude waren gut organisiert und gemütlich. Andere Länder, andere Sitten, so geht's, das macht auch eine Reise interessant und bleibt dann in Erinnerung. Ich erspähte gleich, ohne viele Mühe, eine Ausschankstelle sowie die Küche.

Obwohl wir gut versorgt ankamen, so war es der Geruch der von deren Küche kam, der Anlass gab doch nochmals zu essen. Es ist die donauschwäbische Kost, die manche von uns Donauschwaben, starke und wohlernährte Leute macht. Das können wir der überaus guten donauschwäbischen Kochkunst unserer Frauen verdanken, die das Motto, die Liebe geht durch den Magen, sehr ernst nehmen. Natürlich einige Gläser eines guten Weines gehört dazu, obwohl wir in Deutschland und Österreich uns an das „ach so gute Bier“, gewöhnten, ist das gesellschaftliche trinken, besonders an grossen Treffen und Feirlichkeiten, ein kleiner Teil des frohen Beisammen-seins und Bier gehört natürlich dazu.

Die Ankunft war am Freitag, die Festlichkeiten hatten ihren Anfang am Samstag, dem ersten September um 14 Uhr.

So bevor dem Anfang unternahmen wir eine Besichtigung der schönen Stadt Kitchener. Mit 230,000 Einwohnern ist sie wirklich nicht mehr eine kleine Stadt, sondern eine sehr reine, interessante Stadt ohne viele Grossegebäuden. Die Stadt wurde von einem Deutschen, Joseph Schneider, gegründet. Er kaufte in 1807,

600 acre Land für einen Spottpreis und began das heutige Kitchener aufzubauen, was damals mit dem Namen New Berlin getauft wurde. Kitchener ist bekannt für viele Deutsche Immigranten und natürlich auch viele Donauschwaben.

Der von den Kanadier beliebte St. Jacobs Markt ist einmalig. Er erinnert mich auf den Viktualien Markt in München, nur grösser und vielfältiger, man sollte ihn nicht übersehen, wen man mal Kitchener besucht.

Nun zurück zu unserem Treffen. Alle Nord-Amerikanische Vereine waren anwesend. Die Landsleute, die sich an diesen Treffen begegnen, haben vor vielen Jahren Freundschaft geschlossen und fallen sich in die Arme beim Wiedersehen. Die Innigkeit dieser Begrüssung zeigt unsere Verbundenheit trotz den Entfernungen unserer Wohnplätze.

Die Jugendtanzgruppen sind stärker als je und zeigen Können was an das Professionelle grenzt. Der Anblick der immer grösseren Teilnahme der Jugendlichen an diesem jährlichen „Stell-dich-ein“, ist schwer zu erklären. Es macht mein Herz froh vier von unseren sechs Enkeln tanzen zu sehen, in deutschen Trachten, Landsleute und Freunde zu treffen, neue Freunde kennen zu lernen, deren Schicksale zu erfahren und glaubt mir wir alle haben vieles zu erzählen.

Es ist einfach eine Begegnung einmal im Jahr, bei der die ganze Familie teilnimmt, Grosseltern, Eltern, Kinder, und machesmal Urgrosseltern. Seien wir uns ehrlich, wo ist das heutzutage noch möglich in unserer Hollywood orientierter Gesellschaft.

Ich will unsere Brüder und Schwestern aus Deutschland und Österreich einladen sich an diesen Treffen zu beteiligen, den der Stolz und die Liebe unserer Landsleute war und ist noch immer unsere deutsche Herkunft, unsere deutsche Art, sowie unsere deutsche Traditionen.

Die Ungarn sowie Slawischen Länder konnten unsere deutsche Sprache und Traditionen nie wegnehmen. Darum tun wir hierzulande das Selbe, was wir über Jahrhunderte im Osten und Südosten Europas immer getan haben. Wir halten an unsere Herkunft, wir versuchen unseren Kindern die Stärke

unsere Ahnen hatten zu übermitteln. Das ist nicht leicht, aber wen man an diesen Treffen den Aufmarsch, sowie die Volkstänze der verschiedenen Ortsgruppen miterlebt, dann kann man nur zu dem Entschluss kommen, das etwas an unserer Kultur den jungen Menschen gefällt und sie den Wert dieser wertvollen Strömungen erkennen und diese durch Tanz, Gesang, Freundschaft, sowie Debatten zu erneuern und zu feiern um so einiges davon mit nach Hause zu bringen.

Gruppen aus Los Angeles, Milwaukee, St. Louis, Chicago, Cleveland, Cincinnati, Mansfield, Toronto, Detroit, Kitchener, Philadelphia, New York, Oakford, PA, Akron, Windsor und natürlich unsere kleine Gruppe aus Trenton, New Jersey, waren anwesend um unsere Kultur zu feiern, unserer neuen Heimat zu danken und unseren Toten zu versichern, dass wir sie nie vergessen werden.

Auch Ann Morrison war anwesend, mit ihrem Mann und ihren drei Kindern. Sie gab eine kurze Ansprache über ihre Arbeit - das Schicksal unserer Donauschwaben, Sudetendeutschen, Ostdeutschen sowie allen Volksdeutschen zu erforschen und via Video und Konferenzen bekannt zu machen. Sie genießt die Unterstützung des Donauschwäbischen Dachverbandes USA – Kanada.

Ein Priester aus Regensburg, Deutschland, Peter Zillich, auch ein Donauschwabe, hielt hier einen Gottesdienst, eine Tradition in unseren Treffen, der beauftragt ist von seinem Bischof sich um die Volksdeuten zu kümmern. Er macht den Gottesdienst sehr interessant, den er benützt ein Akkordeon durchaus der Römisch-Katholischen Messe, es ist ein Beispiel das wir auch mit der Zeit Schritt halten und somit etwas Neues erleben.

Natürlich alles hat sein Ende. Vielleicht ein drei-tägiges Wochenende ist auch genug um alles zu erledigen. Wir sehen uns ja wieder, wen der Herrgott es zulässt, und zwar in Detroit, Michigan, nächstes Jahr zur selben Zeit.

Der Abschied ist schwer, viele von uns sind alt und da kann man nie wissen wen die Einladung zu den ewigen Jagdgründe uns erreicht und so manchen zum Abtreten zwingt.

Continued on page 9

Deutsche Ecke, Suite 3

ZUM ANDENKEN AN JOSPH KOCH April 20, 1927 - August 15, 2012

Landsmann Joseph Koch starb am 15. August, 2012 hier in einem Rehab, wo er sich nach einer Hüftenoperation ausheilen wollte.

Viele kannten ihn, meist von den hiessigen deutschen Vereinen, sowie von seinem Bauunternehmen und seiner Position als Maintenance Manager im jüdischen Kulturzentrum von Trenton. Durch diese Tätigkeiten verschaffte er oft Arbeit für die deutschen sowie ungarischen Einwanderer. Er wurde in Ungarn geboren und zwar in Ofalu, Baranya, auf einem grossen Bauernhof, der seinen Eltern gehörte. Seine Eltern ermöglichten ihm in guten ungarischen sowie deutschen Schulen in Pecs (Fünfkirchen) und Budapest zu lernen. Auch studierte er unter dem bekannten Jakob Bleyer, sicher verstärkte das die Liebe für die deutsche Sprache und prägte sein Leben in dem er die deutsche Art sowie Gebräuche förderte und auch lebte. Natürlich der ungarische Einfluss war auch sehr stark in ihm vertreten. Er sprach fließend ungarisch und verkehrte mit so manchen ungarischen Einwanderer und verschaffte vielen Arbeit.

Sein Heimweh bekämpfte er, in dem er fast jährlich für viele Jahre, seine Schwester und ihre Familie besuchte, die noch immer in der Baranya lebt. Es war die Traubenlesezeit die er besonders liebte und auch in seine Besuche so plante, dass er dieses jährliche Weinmachen mit erleben konnte.

Hier in Trenton baute er sich ein schönes grosses Haus auf einem schönen Grundstück und wohnte im selben bis zum Ende seines Lebens.

Als junger Mann zog es ihn von Ungarn nach Deutschland wo er dann im Militär landete und auch seine Frau kennen lernte und heiratete. Sie stammt aus Lettland und heisst Ieda Mitulis. Sie studierte Medizin in Kiel und arbeitete hier in Trenton als Arzt bis zu ihrem Ruhestand. Sie starb vor einigen Jahren. Drei Söhne und eine Tochter sowie zwei Enkel sind die Hinterbliebenen.

Joseph fühlte sich nie so richtig wohl als Pensionist. Er wollte immer etwas tun und

so tauchte er oft an seinem alten Arbeitsplatz auf und half wo immer er konnte. Nur in den letzten Jahren seines Lebens hat er sich mehr und mehr zurück gezogen und man sah ihn immer weniger in den Vereinen der Deutsch-Amerikaner und den Donauschwaben.

Joseph, wir werden Dich vermissen, Du warst ein guter Kamerad, ein freigebigter Mann, verlässlicher Freund und besonders ein echter Mensch, der vieles erlebt und so manches überlebt hatte. Wir werden uns noch lange erinnern an Deinen unerschütterlichen Glauben an unsere deutsche Art, an die drei Jahre als Präsident der German-Amerikan Society und Deine Unterstützung des donauschwäbischen Vereines. Möge der Herrgott Dir jetzt Ruhe und Frieden schenken. Amen.— Adam Martini

Exchange with Germany By Christa Tindall Pullion

This past summer, German teacher Christa (Tindall) Pullion chaperoned 12 Pennsbury High School students on their yearly exchange trip to Oldenburg, Germany. Gymnasium Cäcilien-schule, the sister school of Pennsbury, welcomed the group with open arms as they celebrated the 25th anniversary of the German American Partnership Program (GAPP). The students participated in classes, experienced life with German host families, and were fully immersed in the language. They also enjoyed excursions to Hamburg, Bremen, the Rhein, Cologne, Hannover and the North Sea.

Once the exchange portion of the trip ended and the group said good bye to their host families, they spent a week in Berlin, Munich and Salzburg, Austria. The students were sad to leave Germany, but they came home with many new memories, friendships, and a new appreciation for the German language and culture. Students were quoted as saying "I now consider Germany my home away from home after all my new friends and family treated me so well" and "I want to continue to study German through high school and

college because I love the German language, culture and way of life."

As part of the exchange, Pennsbury German Department looks forward to their German friends visiting America again in the spring. ***

German-Style Christmas Markets in the United States

Fireworks mark the opening of Chicago's Christkindlmarket. (© Christkindlmarket Chicago) One of the most memorable experiences for anyone in Germany is savoring the winter holiday season at one of the country's myriad Christmas markets. The colorful fairs are held in most towns and cities during the four-week Advent season leading up to Christmas.

The scents of roasted almonds, gingerbread cookies and savory snacks like fried bratwursts and potato pancakes intermingle with the steam rising from mugs of hot spiced mulled wine as people stroll through the cozy markets choc-a-bloc with cute wooden booths and stalls. Locals and tourists alike shop in these "cities of cloth and wood" for Christmas ornaments and traditional handicrafts - from nutcrackers, wooden figurines, straw stars and smokers, to textiles, cards, cookie tins, toys, and glass or tin tree ornaments.

Ring in the holiday season, cities across the US are celebrating with their own rein-carnations of the traditional German Christmas market. Not unlike the Christmas markets in Germany, each of its American cousins has a flair that is unique to the city or region where it takes place.

Locally : Philadelphia, PA (November 22 - December 24)

Started in 2008 with some 150,000 visitors, Christmas Village is coming back to Philadelphia in 2012 at the LOVE Park in the heart of the City of Brotherly Love. Vendors in more than 50 wooden booths and timber houses which form a medieval village will sell European food, sweets and drinks as well as international seasonal holiday gifts, ornaments and high quality arts and crafts. Thousands of lights at booths and trees will integrate Dilworth Plaza into the scenery of the illuminated city hall. A central stage will be the place for live performances of local choirs, orchestras and bands.

Source: *The Week in Germany* 11/9/2012



Our AutoKlub Travels



Car Care: Saving Fuel

Simple tips to help you maximize every tank

With gas prices remaining stubbornly high, drivers can still reduce their operating costs. There are plenty of little things you can do to improve the fuel efficiency of the vehicle you're driving, without spending a lot of money.

In the old days, a thorough tune-up on a regular basis could go a long way toward making an engine run better. Thanks to modern electronics, tasks like adjusting points, checking the distributor timing and adjusting the carburetor are in the past.

While modern cars may not need old-style tune-ups, your dealer's service technicians can still help make your ride run better. The sensing systems on contemporary engines are constantly checking for problems, and when something isn't as it should be, the "Check Engine" warning lamp will illuminate in the dashboard. When this happens, the adaptive control systems revert to default values so you can usually get to a service center, but the engine will typically use more fuel in the process. When the engine light comes on, getting the problem corrected promptly can save a lot of gas.

Cars and trucks, no matter how new or old, are still mechanical devices that require energy to move. If everything works smoothly, it takes less energy, in the form of fuel, to operate them. Even with the most sophisticated sensor and control systems, reducing friction can go a long way to increasing the time between visits to the pump.

Following the factory recommended maintenance schedule for oil changes will help ensure that that the engine doesn't have to expend as much effort just moving its own parts. Your dealer's service department will ensure your oil is replaced with lubricant approved by the automaker's engineers for durability and efficiency. On engines with distributorless ignition systems, the spark plugs are typically good for 100,000 miles, but they should be checked and replaced according to the schedule to make sure the fuel you use is properly ignited.

Weight is a huge factor in determining how much work the engine has to do. A lighter vehicle is easier to move. Whether you drive a subcompact or a full-size pickup, check the trunk and the bed for extra stuff that you are carrying around, but don't need. If you have sandbags for extra winter traction, golf clubs you're not using or tools you won't need on the road, take them out and leave them at home. The EPA estimates that every extra 100 pounds you haul around reduces fuel efficiency by about two percent.

Moving a vehicle through the air also takes a lot of energy, and the work increases exponentially as your speed increases. Consider sticking closer to the speed limit to save at the pump. Driving 70 mph on the highway instead of 80 mph will only increase a 25 mile commute by about two and a half minutes, but it could increase your mileage by up to four mpg.

Americans love to show their support for their favorite sports teams, often with flags sticking up from the top edge of the

windows. While athletes certainly appreciate the fan support, those flags can cost a lot of gas.

A highway speeds, up to a third of the fuel a vehicle uses goes to overcoming air drag. Open windows and uncovered truck beds can dramatically increase the workload for the engine. If you have air conditioning, using it on hot days can actually save you gas compared to driving with the windows down on the highway. If your air conditioning isn't working, head over to the dealer service department and get it checked out. The cost of a recharge could be less than a tank of gas.

If you aren't carrying tall items in the back of a pickup, consider getting a tonneau to cover it up and smooth out the air-flow. Dealer parts departments typically sell custom-fitted covers to fit your truck and they can even do the installation.

With the air flowing easier around your ride, and the engine running properly, it's easy to overlook the suspension and tires. Keep a tire pressure gauge in the glove box and check the tires at least once a month. Be sure to keep them inflated to the pressure listed on the sticker on the driver's door jamb. A tire that is just 10 psi under the recommended pressure can increase fuel consumption by three percent.

The tires also need to be rolling in the right direction. If your tires are not properly balanced or your wheels are out of alignment, it not only affects the ride and handling, the tires are also dragging and making the engine work harder. Have your dealer check and correct balance and alignment for optimal fuel economy and reduced tire wear.

If the tires are ready for replacement, talk to your service manager about new lower-rolling-resistance tires. The latest generation of tires from most manufacturers will run longer, quieter and save you gas.

Taking care of basic maintenance tasks and keeping your car up to spec will keep it running properly for many years and save you money, too.

Note: Permission to print from VW of Langhorne, PA



Racing down the road...

Courtesy The Week in Germany,
www.Germany.info

The first German Autobahn opened 80 years ago. In 1932, then Cologne mayor Konrad Adenauer opened Germany's first autobahn, an approximately 11-mile route linking Cologne and Bonn. It is today known as the A555.

VW News

VW has just opened a California test center for the development and testing of Volkswagen cars (VW, Audi, Porsche, Bentley, Lamborghini and Bugatti models).

Also a 2013 Jetta Hybrid recorded a speed of 185.39 mph at the Bonneville Salt Flats in Utah. This is the fastest speed ever obtained by a production hybrid vehicle.

Source: *Autoist* magazine, Sept/Oct 2012 issue, VW Club of America.

Newsletter Sponsors and Advertisers

Newsletter Sponsors:

- * Familie Marie, Ray, Kathleen & Adam Martini *
- * Frau Marlene Novosel & Familie *
- * Frau Anna Hahn in memory of husband Anton *
- * Familie Bauer in memory of Jacob & Theresa Helleis Bauer and Frank & Katie Maas Helleis. *
- * Frau Käthe Marx *
- * In memory of Otto & Edith Kraus *
- * Familie James & Kathleen Lieblang
- * Familie Harold & Pat Huff *
- * Familie Szmuto in memory of Carl & Eva Frey *
- * Familie Rosa Kernast *
- * Herr Peter Kernast, Jr. *
- * Familie Hilda Szmuto *
- * Herr Stefan Mayer in memory of his parents, Eva & Markus Mayer *
- * Frau Martha A. Sawadski-Bartlog in memory of Albert Sawadski, Anton Geck & Helmut Bartlog *
- * Herr Edward J. Butrym *
- * Edward T. Woodrow, Jr & Magdelene Drobnek Woodrow in memory of Anton & Magdalena Rohrbacher Drobnek*
- * Frau Irmgard Thompson *
- * Frau Gerry Thompson *
- * Herr & Frau Herrmann Volltrauer *
- * Familie Priscilla, David, Dale & Steven Bath *
- * Inge Kornfeld in memory of husband Hans Kornfeld & Parents Franz & Anna Klespies *

Terry's Service Center

Est. 1978

Service and Parts for European Auto's
Air Cooled VW Specialist • State Inspections

215-736-1915 • TerrysEuro@verizon.net
9198 New Falls Road • Fallsington, PA 19054



HERDT FENCING

123 Bordentown-Crosswicks Road
Crosswicks, New Jersey 08515
Phone 609-298-2201 • 609-298-3183
Fax 609-298-3313

www.herdtfencing.com

• Family Owned & Operated • Established in 1959 • AFA Member • Fully Insured

Robert V. Knott
MANAGER



KNOTT'S

COLONIAL FUNERAL HOME

2946 South Broad Street • Hamilton, NJ 08610
(609) 888-4723 • Fax: (609) 888-0775

N.J. Lic. JP04047



Dennis Jacob Bauer, M.S.

49 Conifer Road
Levittown, PA
19057-1718

Genealogy & Family History

Member: Association of Professional Genealogists, National Genealogical Society, Bucks County Genealogical Society, Arbeitskreis donauschwäbischer Familienforscher (AKdFF), Historical Society of Schuylkill County, German Research Assoc.

Phone: 215-945-9089

donauschwaberi@mail.com

Fine Dining & Cocktail Lounge

Amarone's

Windsor Inn

29 Church Street
Windsor, NJ 08561

Mike Mikkelsen
(609) 448-7144

Martini's Woodwork

Made to Order Furniture & Cabinetry

HANS & ADAM MARTINI
112 Smith Avenue
Hamilton, NJ 08619-3424

(609) 586-6109
FAX (609) 586-8713

Continued from page 6—Treffen



Wir werden uns wiedersehen in Detroit um unseren jungen Leuten Beifall zu geben, den unsere Zukunft ist in ihren Händen.

Ein schöner Gruss an alle unsere Landsleute, sowie unseren Brüdern und Schwestern aus Deutschland und Österreich, wir sind eine Familie, möge unsere deutsche Art nie untergehen.

Wir waren und sind noch immer ein ganz kleiner Teil der Weltkultur, mit unserer deutschen Art, unseren ererbten Werte und Traditionen und versuchen unseren Kindern eine Möglichkeit zu zeigen, dass das Erbgut unserer Vorahren noch immer passt, dass es das Selbstbewusstsein stärkt, den Alltag verschönert, sowie dem Leben Sinn und Richtung gibt. Das ist es was wir feiern an diesen Treffen. Ich denke unsere Ahnen können zufrieden sein mit unserer Arbeit. Unser modernes Heute könnte so manches von diesen Werten adoptieren und gebrauchen, den unsere deutsche Art hat etwas was über hunderte von Jahren überlebte und hoffentlich etwas positives zur heutigen modernen Lebensweise beitragen wird. Grüss Gott, wir sehen uns wieder in Detroit im nächsten Jahr. Die Gottes schönste Gabe, ist der Donauschwabe !

Mit landsmännischem Gruss, *Adam Martini*

Club Pictures—Fall (Annual Treffen)



German Language Schools (Youth & Adult), Dance Groups & other Cultural Items

Student Scholarship

The Scholarship Committee wants to thank our AutoKlub for it's generous donation to the fund. Proceeds came from our annual auto and motorcycle show in July.

GENOCIDE VIDEO



Ann Morrison recently completed her documentary (in English) "Millions Cried...No one Listened". It presents information on the Donauschwaben history and their expulsion from their homeland after World War II. The six CD disk collection is now available from our club for a cost of \$55. See a club officer for information.

In April of this year, our friend's at the United German-Hungarians hosted Ann's annual conference on the genocide. It was a huge success. Many of our club member attended in support of Ann's efforts on the subject.

Totengedenkfeier

Due to Hurricane Sandy the event scheduled for Sunday, October 28th, was canceled. The annual memorial service for the untold thousands who lost their lives in the aftermath of WWII. Through ritual, prayer and song we remember the tragic history of so many Donauschwaben and other Germans in Eastern Europe during that sad time period. The event was to begin at 1:00 PM sharp at the club's big memorial at Our Lady of Lourdes Cemetery off of Cedar Avenue. A complimentary coffee and cake reception will follow back at the clubhouse.

This event has been consistently well attended over the years and remains one of the more important things we do as an organization. Please reply to this e-mail if you have any questions or for directions to the cemetery. We look forward to seeing you there at a new date.

Schlachtfestessen!

That's right, good people, the club's semi-annual Schlachtfest is just around the corner. Delicious Bratwurst, Leberwurst, Sarma and roasted pork followed by our very special "Krapfen" await! Mark the date, November 18th, and plan to join us for one of our best tasting dinners you are likely to find anywhere. Servings are at 12:30 and 3:00 PM. Please make your reservations as soon as possible to insure seating.

Members wishing to get closer to the action should consider becoming part of November's Schlachtfest team of volunteers. See how it's done! If you would like to help on Friday, Saturday or Sunday simply reply to this e-mail and we'll set things up. Thanks!

VWs on the BOARDS



AutoKlub members **Terry Huff** (VW dune buggy) & **Dennis Bauer** (1975 VW Karmann Super Beetle convertible) represented the club at the Annual Boardwalk Classic Car Show in Wildwood, NJ over the September 20th weekend. There were close to 600 cars entered in the show.

Club members **Steve, Melanie and Tina Brandecker** and **Joe, Caroline and Greta Brandecker** showed their support by joining Terry and Mary Beth and Dennis and Donna in Wildwood. Our own Gary McGhee was in charge of running both the car show and the car auction. A good time was had by all.

Trip to Europe



Hi all,

We're back from our trip to München (Oktoberfest), Oppenweiler (near Ludwigsburg/Stuttgart), Salzburg, Graz, Leutschach (wine district just north of Slovenian border), Maribor, Ljubljana, Lake Bled, Kufstein, and points in between. I thought I would share the attached photo (above middle). BMW made a big deal of the delivery, including a nice lunch (Weisswurst, salads, cakes, Münchner Bier, et al.), after which our guide introduced us to the technology of the car, then took us to the floor, where it was presented on the kind of turntable you sometimes see in dealers' showrooms. The guide gave me an overview of specific features, then gave us some time to spend a coupon on a safety vest we needed for Austria and other trinkets, and then we were off to visit cousins before heading to tourist sites.

We opted not to take the factory tour, which I'd been on back in the mid-80s, but I must admit BMW Welt—where the BMW folks took this photo—is impressive.

Btw, the car handles beautifully. I had to drive it in 2nd and 3rd gears in some downhill sections on the Grossglockner Pass because we were almost fogged in. The weather on the uphill side from the south was better, both for photos and driving, but after we crested, we encountered the weather I'd feared from the forecast. Of course it's impossible to know whether you'll be above the clouds/fog/rain when climbing 2000 meters. The tollroad is 48 km long and has 36 switchbacks plus assorted less-impressive, but eminently enjoyable, turns. The road peaks just over 2500 m. There's a pleasant *youtube* video taken with a helmet-mounted camera at <http://www.youtube.com/watch?v=8MHJPTDpGII>, which shows how many motorcyclists and bicyclists take the road as well. Unfortunately, the 20 ½ minute video doesn't get interesting until about the half-way point, so it takes patience to watch it. The plus-side of the bad weather is that we had no competition for the road (read as slow traffic ahead), so our speed was all self-regulated. We took it at a leisurely pace up the south approach and had to slow it down more than I would have liked to account for the fog on the descent. Despite trying to use the transmission to slow the car, we noted the smell from the brakes at points where we stopped for photos.

Naturally, the Autobahn competes with the winding country roads for most enjoyable driving. Like most of Europe, Austria and Slovenia have a 130km speed limit on their Autobahnen, so I only opened up in Germany. Even allowing for the break-in period (not going over 160 km/hr for the first 1000 km), I've got to say it moves with agility and grace (kind of like we used to do). I did take it up to about 170km or so after breaking in, but I saw no need to match the speed I hit with my Renault Laguna (about 200) back in the '90s.

The car should be here in mid-November (?).

Quick impressions: Oktoberfest is too crowded for our current lifestyle, but, as the world's biggest party, it's something to experience. We'd have skipped eastern Slovenia if we'd known how attractive Ljubljana and the western part are: great scenery, hiking, waterfalls, lakes, etc. Graz was a bit disappointing, though the vineyard we stayed in was quite attractive with great hillside views throughout the area. We had a great place on the edge of Salzburg. But then you can't go wrong in Salzburg; it's just such a great little city.

Alles Gute! Kurt Müller

Editor's note: we hope to see our friend Kurt at one of our future dinners when he is in the Jersey area. ****

LIKE GERMAN BREWED BEER—BECKS?

We have offered *Becks* beer at the club for years. Be advised that now that AB Inbev has bought out Anheiser-Busch, Becks is now brewed in the USA. I had read about this recently on the net. Sure enough I verified this when I went to our local Beer-Arama beer store and checked the writing on the case. Interestingly is that it is still found in the "Imported" section of the store? *DJB*

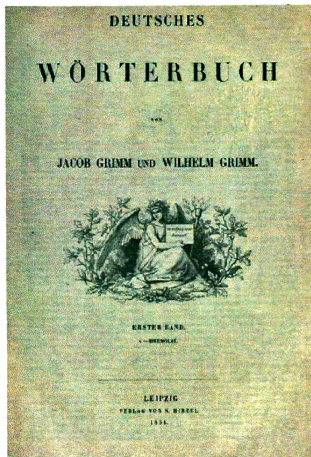
Permission to reprint from the Cannstatter Verein

GRIMM BROTHERS

by David Roscoe

Probably the best known of all German literature are the Kinder und Haus Märchen collected by the brothers Jacob and Wilhelm Grimm. Most of us are familiar with these stories which we heard as little children - usually in a sanitized version - or in the Disney movies. Many experts thought the original versions were too violent or morally questionable - the prince didn't climb up Rapunzel's hair to chat about the weather! - so parents were advised not to read them but they were so popular that it wasn't long before they were available everywhere.

Interestingly enough, the Grimm Brothers did not collect these tales for the amusement of children but as part of their larger study of the development of the German language. They felt - correctly as it turned out - that in these tales, which they collected from all levels of society from peasants to nobility, they would discover a similarity in various languages. The plots of these stories



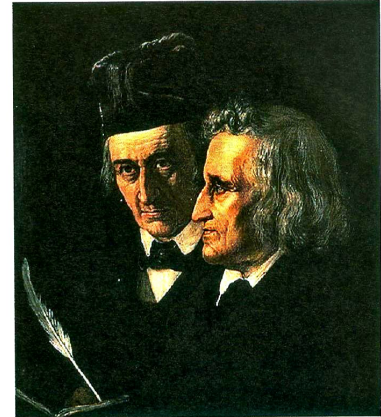
were to be found in similar ways in various dialects and differing languages. What is often unknown about these brothers is that they were pioneers in the development of the discipline of linguistics and the understanding of the relationship of languages as far flung as Hindi and German. The concept of Indo-European Language -

they called it Indo-Germanic - was a major contribution resulting from their studies.

The most important outcome of their work in linguistics is the so-called "Grimm's Law" which shows the shift of consonants from one language to another and especially from Greek and Latin to Germanic. One example is Latin "c" - Greek "k" - to Germanic "h." Greek Karda - as in Cardiologist - becomes German Herz and English heart. Canis - as in canine - becomes German Hund and English Hound. Latin Cente - as in century - becomes German Hundert and English Hundred.

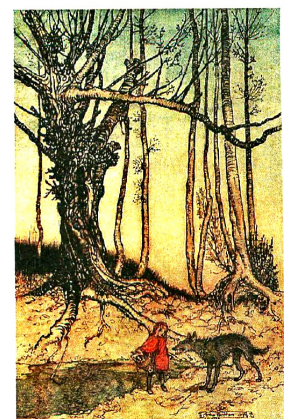
In addition to their work on linguistics, they started to

produce the first definitive German language dictionary - Wörterbuch - although it was not completed in their lifetime. In spite of their helping to create an authority for German they were respectful of the various German regional dialects and kept many of the local expressions in their collection of folk tales, unlike others who rendered them in strict High German.



Despite the work on the dictionary and their research into linguistics and language origins, they never lost their affection for the fairy stories which they considered the heart of German culture. The romantic movement which dominated European thought in the 19th century was to some extent a result of the popularity of the folk tales collected by the Grimm brothers as other nations scrambled to uncover their ethnic roots. Thus we find in many countries a great number of musical compositions based on folk music and literature based on folk tales.

For most of the world the fame of the Brothers Grimm still rests on the fairy tales which are full of human situations and moral tales. The story of Cinderella - Aschenputtel in German - is a fantasy of many girls and the plot is still used in such movies as "Pretty Women" and Snowwhite as in the recent "Snowwhite and the Huntsman." If you enjoyed these fairy tales as a child - even in the Disney versions - you'll like them even more if you can read them in the original German. If you can't read German I would suggest a course from one of the schools advertised in the newsletter. I'm sure you will benefit in many ways.



Club Events for the Fall 2012

EVENTS— DATES & TIMES

Come out and join us!

- ◆ 56th Stiftungsfest (Club Anniversary)
—Sunday, October 14, 12:30pm
- ◆ 33rd Totengedenkfeier (Genocide Memorial)- Sunday, 28 October, 1pm at Our Lady of Lourdes Cemetery, Hamilton, NJ
- ◆ Schlachtfest-Sunday, 18 November, 12:30 & 3:00pm
- ◆ St. Nikolausfeier (Christmas Party)— Sunday, 2 December, 1pm
- ◆ Silvesterfeier (New Years Eve Party)— 31 December, 8pm-1am

Please call Frau Eva Martini (609) 586-6109 or Frau Kim Walter (609) 585-8752 for all meal reservations. Chicken is always available as an alternative to the featured dish (except at the Schlachtfest). Please let us know your preference in advance.



Trenton Donauschwaben

VEREINIGUNG DER DONAUSCHWABEN
127 ROUTE 156, YARDVILLE, NJ 08620
DSATRENTON@YAHOO.COM
609-585-1932

PRESIDENT— JOSEPH BRANDECKER
PRESIDENT@TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

Dennis J. Bauer, V.P., Editor & Club Genealogist
Email: donauschwaben@mail.com
215-945-9089

Hans Martini, Secretary
Email: Dsatrenton@aol.com
609-888-2762

www.trentondonauschwaben.com

Vielen Dank !

To all of our members who do the work that always needs doing, THANKS!! Whether it's in the kitchen or out by the tables; serving refreshments or baking pastries; selling tickets or cleaning up; it takes many fine people a good many hours to make dinner events a success. We truly have some of the finest club members anywhere. Danke Schön!!

A great big THANKS!! also goes to all of our members and friends who attend the club's activities and purchase our Club jackets, shirts, hats, etc. We appreciate your support and look forward to seeing you again soon.



**Auf Wiedersehen bei den
Donauschwaben!**

TRENTON DONAUSCHWABEN CLUB COOKBOOK -

Attention All Cooks—We invite you to submit recipes for our all-new Donauschwaben Cookbook! Recipes from our old cookbooks will be combined with your new submissions and sold at our club events! All recipes (breakfast, main dishes, appetizers, sides, desserts, etc) are welcome but we especially appreciate any German/Danube Swabian recipes! Please write or type the recipe and include all steps, including ingredients and temperature. Then, be sure to include the name of the recipe and your name and submit them to Christa Tindall Pullion at any of our events. We look forward to adding your recipe to our collection! Vielen Dank!



UPDATE GENOCIDE MEMORIAL NAMES

It has been several decades since the club erected the memorial stones at Our Lady of Lourdes Cemetery under the direction of the late Peter Kiss. As such, we have gained additional club members and some past members who have expressed the desire to add the names of their loved ones who perished in the 1944-48 Donauschwaben genocide to the site. We are gathering a list of those who are interested in this update project, so contact either Eva/Hans Martini or Dennis Bauer so we can determine the number and the cost for an update. ***

Club Newsletter

Dear readers, it has been a pleasure to work as editor of our newsletter this last decade and have appreciated all the help from my staff and our contributors in making it happen on a quarterly basis.

So..... We ask if any member or friend of the club would like to contribute pictures, stories, blurbs, information, ideas, comments, etc. to please feel free to do so now or anytime in the future. Worried that you won't win a writing award (English or German)? Don't! Our staff will make any necessary alterations to make your contribution shine. So, send what you have and they'll do the rest. Danke! Dennis